

**INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO A COMBUSTIBILE SOLIDO**  
**In base al regolamento (UE) n. 1185/2015**

Produttore	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificativo del modello	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marchio	PALAZZETTI		
Funzionalità di riscaldamento indiretto	sì		
Potenza termica diretta	4.6 kW		
Potenza termica indiretta	14.7 kW		

IT

Combustibile	Combustibile Preferito (uno solo):	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [x%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13% O <sub>2</sub>			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	no	no									
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	sì	no	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)
<b>Potenza termica</b>				
Potenza termica nominale	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
Potenza termica minima (indicativa)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	no due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>				
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	90	%	no con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	no con controllo elettronico della temperatura ambiente
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				
Alla potenza termica nominale	e <sub>l</sub> <sub>max</sub>	0.11	kW	no con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero
Alla potenza termica minima	e <sub>l</sub> <sub>min</sub>	0.05	kW	no con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale
In modo stand-by	e <sub>lSB</sub>	0.01	kW	sì
<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>				
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				
con opzione di controllo a distanza				
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				

(\*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(\*\*) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

# INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

## According to Regulation (EU) No. 1185/2015

Manufacturer	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Model identifier(s)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Brand	PALAZZETTI		
Indirect heating functionality	yes		
Direct heat output	4.6 kW		
Indirect heat output	14.7 kW		

EN

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [x%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)
<b>Heat output</b>				single stage heat output, no room temperature control      no
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	two or more manual stages, no room temperature control      no
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	with mechanic thermostat room temperature control      no
<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>				with electronic room temperature control      no
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	90	%	with electronic room temperature control plus day timer      no
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	with electronic room temperature control plus week timer      yes
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	0.11	kW	room temperature control, with open window detection      no
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	0.05	kW	with distance control option      no
In standby mode	e <sub>LSB</sub>	0.01	kW	room temperature control, with presence detection      no

(\*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(\*\*) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ НА ТВЪРДО ГОРИВО

## съгласно Регламент (ЕС) №1185/2015

Производител	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Идентификатор(и) на модела	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Марка	PALAZZETTI		
Функция за индиректно отопление	да		
Директна топлинна мощност	4.6 kW		
Индиректна топлинна мощност	14.7 kW		

BG

гориво	Предпочитано гориво (само едно):	Други подходящи горива:	$\eta_s$ [x%]	Емисии при отопление при номинална топлинна мощност(*)				Емисии при отопление при минимална топлинна мощност(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	не	не									
Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %	да	не	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Характеристики при експлоатация само с предпочтитаното гориво											
Позиция				Символ	Стойност	Мерна единица	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един вариант)				
<b>Топлинна мощност</b>											не
Номинална топлинна мощност				P <sub>nom</sub>	19.3	kW	една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението				
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)				P <sub>min</sub>	5.5	kW	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението				
<b>Полезна ефективност (NCV, на база работна маса)</b>											не
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност				$\eta_{th,nom}$	90	%	с механичен термостат за регулиране на температурата на помещението				
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)				$\eta_{th,min}$	91.5	%	с електронно регулиране на температурата на помещението				
<b>Спомагателно потребление на електроенергия</b>											не
При номинална топлинна мощност				e <sub>l</sub> <sub>max</sub>	0.11	kW	с електронно регулиране на температурата на помещението и деновощен таймер				
При минимална топлинна мощност				e <sub>l</sub> <sub>min</sub>	0.05	kW	с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер				
В режим на готовност				e <sub>lSB</sub>	0.01	kW	<b>Други варианти за регулиране (възможен е избор на повече от един вариант)</b>				
											да
											не
											не
											не
											не
											не

(\*) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди

(\*\*) Изисква се само ако се прилага корекционен коефициент F(2) или F(3).

# INFORMACE PRO TOPENÍ NA TUHÁ PALIVA

## Podle nařízení (EU) č. 1185/2015

Výrobce	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikační značka (značky) modelu	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Značka	PALAZZETTI		
Funkce nepřímého vytápění	ano		
Přímý tepelný výkon	4.6 kW		
Nepřímý tepelný výkon	14.7 kW		

CS

palivo	Preferované palivo (pouze jedno):	Jiná vhodná paliva:	$\eta_s$ [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu(*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu(*) (**) [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne									
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ano	ne	86	14	5	219	136	13	2	98	137

## Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
<b>Tepelný výkon</b>				
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti ne
<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>				
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	90	%	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti ne
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	s elektronickou regulací teploty v místnosti ne
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				
Při jmenovitém tepelném výkonu	el <sub>max</sub>	0.11	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem ne
Při minimálním tepelném výkonu	el <sub>min</sub>	0.05	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem ano
V pohotovostním režimu	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	
<b>Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)</b>				
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna ne				
s dálkovým ovládáním ne				
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob ne				

(\*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxid dusíku.

(\*\*) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

# OPLYSNINGER OM OPVARMNINGSAPPARATER TIL FAST BRÆNDSEL

## I henhold til forordning (EU) nr. 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Rovaredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Modelidentifikation(er)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Mærke	PALAZZETTI		
Indirekte varmefunktion	ja		
Direkte varmeydelse	4.6 kW		
Indirekte varmeydelse	14.7 kW		

DA

brændstof	Foretrukket brændsel (kun é1):	Andet egnet brændsel:	$\eta_s$ [x%]	Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse(*)				Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Brænde med vandindhold ≤ 25 %	nei	nei									
Presset træ med vandindhold < 12 %	ja	nei	86	14	5			219	136	13	2
										98	137

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes

Element	Symbol	Værdi	Enhed	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)
<b>Varmeydelse</b>				
Nominel varmeydelse:	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring nei
Mindste varmeydelse (vejledende)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring nei
<b>Virkningsgrad (baseret på NCV)</b>				Med mekanisk rumtemperaturstyring nei
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th,nom}$	90	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring nei
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgn timer nei
<b>Supplerende elforbrug</b>				Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetime ja
Ved nominel varmeydelse	el <sub>max</sub>	0.11	kW	<b>Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)</b>
Ved mindste varmeydelse	el <sub>min</sub>	0.05	kW	Rumtemperaturstyring med temperaturlafdsensor nei
I standbytilstand	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	Telestyringsoption nei
				Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor nei

(\*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulmonoxid, NOx = nitrogenoxider

(\*\*) Kræves kun oplyst, hvis korrektionsfaktor F(2) eller F(3) anvendes.

# INFORMATIONEN FÜR HEIZGERÄTE FÜR FESTE BRENNSTOFFE

## Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1185/2015

Hersteller	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Modellkennung(en)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marke	PALAZZETTI		
Indirekte Heizfunktion	ja		
Direkte Wärmeleistung	4.6 kW		
Indirekte Wärmeleistung	14.7 kW		

DE

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff (nur einer):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	$\eta_s$ [x%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)				Raumheizungs-Emissionen Mindestwärmeleistung(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	nein	nein									
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	ja	nein	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff																
Angabe			Symbol	Wert	Einheit	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)										
<b>Wärmeleistung</b>																
Nennwärme-leistung			P <sub>nom</sub>	19.3	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle								nein		
Mindestwärme-leistung (Richtwert)			P <sub>min</sub>	5.5	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle								nein		
<b>Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>																
thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung			$\eta_{th,nom}$	90	%	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat								nein		
thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)			$\eta_{th,min}$	91.5	%	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle								nein		
<b>Hilfsstromverbrauch</b>																
Bei Nennwärme-leistung			eI <sub>max</sub>	0.11	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung								nein		
Bei Mindestwärme-leistung			eI <sub>min</sub>	0.05	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung								ja		
Im Bereitschafts-zustand			eI <sub>SB</sub>	0.01	kW	<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>										
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster																
mit Fernbedienungsoption																
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennun																

(\*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(\*\*) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ**  
**Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 1185/2015**

Κατασκευαστής	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Σήμα	PALAZZETTI
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης	vai
Άμεση θερμική ισχύς	4.6 kW
Έμμεση θερμική ισχύς	14.7 kW

EL

καύσιμα	Προτιμώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	'Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα):	$\eta_s$ [%]	Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ(*)				Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	όχι	όχι									
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	vai	όχι	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Χαρακτηριστικό	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)
<b>Θερμική ισχύς</b>				
Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	όχι
<b>Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)</b>				δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	$\eta_{th,nom}$	90	%	όχι
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	μη μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				με ηλεκτρονικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el <sub>max</sub>	0.11	kW	και χρονοδιακόπτη ημέρας
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el <sub>min</sub>	0.05	kW	όχι
Σε καπάσταση αναμονής	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
				όχι
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παραθύρου
				όχι
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
				όχι
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας
				όχι

(\*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου.

(\*\*) Απαιτείται μόνον στην περίπτωση που εφαρμόζονται οι συντελεστές διόρθωσης F(2) ή F(3).

# INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

## Conforme al reglamento (UE) n. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificador(es) del modelo	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marca	PALAZZETTI		
Funcionalidad de calefacción indirecta	sí		
Potencia calorífica directa	4.6 kW		
Potencia calorífica indirecta	14.7 kW		

ES

Combustible	Combustible preferido (solo uno):	Otros combustibles apropiados:	$\eta_s$ [%]	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima(*) (**) [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	no	no									
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	sí	no	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
<b>Potencia calorífica</b>				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no
<b>Eficiencia útil (PCN de fábrica)</b>				Con control electrónico de temperatura interior	no
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	90	%	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	sí
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
A potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	0.11	kW	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
A potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	0.05	kW	Con opción de control a distancia	no
En modo de espera	e <sub>LSB</sub>	0.01	kW	Control de temperatura interior con detección de presencia	no

(\*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(\*\*) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

**TEAVE TAHKEKÜTTESÜTTESEADMETE KOHTA**  
**Vastavalt määrusele (EL) nr 1185/2015**

Tootja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Mudelitähis(ed)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Bränd	PALAZZETTI		
Kaudse kütmisfunktsooniga	jah		
Otsene soojusvõimsus	4.6 kW		
Kaudse kütmise soojusvõimsus	14.7 kW		

ET

kütus	Eeliskütus (ainult üks):	Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)	$\eta_s$ [x%]	Kütmisel nimisoojusvõimsusel tekkiv heide(*)				Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %	ei	ei									
Presspuit, niiskusesisaldus ≤ 12 %	jah	ei	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral													
Näitaja		Tähis	Väärtus	Ühik	Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine (valida üks)								
<b>Soojusvõimsus</b>											Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta		
Nimisoojusvõimsus											ei		
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)											ei		
<b>Kasutegur (NCV alusel)</b>											Kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri seadistamiseta		
Kasutegur nimisoojusvõimsusel											ei		
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)											Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga		
Kasutegur elektroonilise seadistamisega											ei		
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga											ei		
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga											jah		
<b>Muud seadistamisvõimalused (mitu valikut lubatud)</b>													
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega											ei		
Kaugjuhtimisvõimalusega											ei		
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega											ei		

(\*) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.

(\*\*) Nõutav vaid juhul, kui kasutatakse parandustegurit F(2) või F(3).

**TIEDOT KIINTEÄN POLTTOAINEEN LÄMMITYSLAITTEISTA**  
**Asetuksen (EU) nro 1185/2015 mukaisesti**

Valmistaja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mallitunniste(et)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Merkki	PALAZZETTI
Epäsuora lämmitystoininto	kyllä
Suora lämpöteho	4.6 kW
Epäsuora lämpöteho	14.7 kW

FI

polttoaine	Ensisijainen polttoaine (vain yksi):	Muut sopivat polttoaineet:	$\eta_s$ [x%]	Tilalämmityksen nimellislämpötehollla(*)				päästöt				Tilalämmityksen vähimmäislämpötehollla(*) (**)				päästöt			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx								
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>								[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>							
Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %	ei	ei																	
Puristettu puu, kosteuspitoisuus < 12 %	kyllä	ei	86	14	5	219	136	13	2	98	137								

Ominaispiirteet ainoastaan ensisijaisista polttoainetta käytettäessä

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Lämmityksen/huonelämpötilan säädon tyyppi (valitaan yksi)
<b>Lämpöteho</b>				yksipoitainen lämmitys ilman huonelämpötilan säättöä ei
Nimellislämpöteho	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säättöä ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä ei
<b>Hyötyuhde (alemman lämpöarvon perusteella)</b>				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ei
Hyötyuhde nimellislämpötehollla	$\eta_{th,nom}$	90	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausijastimella ei
Hyötyuhde vähimmäislämpötehollla (ohjeellinen)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella kyllä
<b>Lisäsähkönkulutus</b>				<b>Muut säätmahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>
Nimellislämpötehollla	e <sub>l</sub> <sub>max</sub>	0.11	kW	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa ei
Vähimmäislämpötehollla	e <sub>l</sub> <sub>min</sub>	0.05	kW	etäohjausmahdollisuuden kanssa ei
Valmiustilassa	e <sub>l</sub> <sub>SB</sub>	0.01	kW	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa ei

(\*) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit

(\*\*) Vaaditaan ainoastaan, jos sovelletaan korjauskerrointa F(2) tai F(3).

# INFORMATIONS POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE

## Selon le règlement (UE) n° 1185/2015

Fabricant	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Référence(s) du modèle	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marquage	PALAZZETTI		
Fonction de chauffage indirect	oui		
Puissance thermique directe	4.6 kW		
Puissance thermique indirecte	14.7 kW		

FR

Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	$\eta_s$ [x%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale(*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	non	non									
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	non	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (électionner un seul type)
<b>Puissance thermique</b>				
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	non
<b>Rendement utile (PCI brut)</b>				contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	90	%	non
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				contrôle électronique de la température de la pièce
À la puissance thermique nominale	eI <sub>max</sub>	0.11	kW	non
À la puissance thermique minimale	eI <sub>min</sub>	0.05	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier
En mode veille	eI <sub>SB</sub>	0.01	kW	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire
<b>Autres options de contrôle (électionner une ou plusieurs options)</b>				
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				
contrôle à distance				
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				

(\*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(\*\*) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

# INFORMACIJE ZA UREĐAJE ZA GRIJANJE NA KRUTA GORIVA

## Prema uredbi (UE) br. 1185/2015

Proizvođač	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Robna marka	PALAZZETTI
Funkcija posrednog grijanja	da
Neposredna toplinska snaga	4.6 kW
Posredna toplinska snaga	14.7 kW

HR

gorivo	Preferirano gorivo (samo jedno):	Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi(*)				Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Drvni trupci s udjelom vlage ≤ 25 %	ne	ne									
Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 %	da	ne	86	14	5	219	136	13	2	98	137

## Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrat jednu)
<b>Toplinska snaga</b>				
nazivna toplinska snaga	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature
minimalna toplinska snaga (referentna)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature
<b>Iskoristivost (na temelju NKV-a)</b>				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	90	%	s elektroničkom regulacijom sobne temperature
iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom
pri nazivnoj toplinskoj snazi	el <sub>max</sub>	0.11	kW	<b>Druge mogućnosti regulacije (moguće odabir više opcija)</b>
pri minimalnoj toplinskoj snazi	el <sub>min</sub>	0.05	kW	regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora
u stanju pripravnosti	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	s mogućnošću regulacije na daljinu
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti

(\*) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušikovi oksidi.

(\*\*) Zahtijeva se samo ako se primjenjuju korektivni faktori F(2) ili F(3).

# INFORMÁCIÓK A SZILÁRD TÜZELŐNYÚ FŰTÉSI KÉSZÜLÉKEKHEZ

## A 1185/2015/EU rendelet alapján

Gyártó	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellazonosító(k)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Márka	PALAZZETTI
Közvetett fűtési képesség	igen
Közvetlen hőteljesítmény	4.6 kW
Közvetett hőteljesítmény	14.7 kW

HU

üzemanyag	Optimális tüzelőanyag (csak egy lehet!)	További alkalmás tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen(*)				Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	nem	nem									
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	igen	nem	86	14	5	219	136	13	2	98	137

A kizárolag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)			
<b>Hőteljesítmény</b>							
Névleges hőteljesítmény	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem
<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	90	%	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>							
A névleges hőteljesítményen	el <sub>max</sub>	0.11	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem
A minimális hőteljesítményen	el <sub>min</sub>	0.05	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			igen
Készenléti üzemmódban	els <sub>B</sub>	0.01	kW	<b>Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)</b>			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem
				Távszabályozási lehetőség			nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem

(\*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, NOx: nitrogén-oxidok

(\*\*) Csak az F(2) vagy az F(3) korrekciós tag alkalmazása esetén kell megadni.

# INFORMACIJA APIE ŠILDYMO PRIETAISAUS KIETUOJU KURU

## Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1185/2015

Gamintojas	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Modelio žymuo (-enys)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Ženklas	PALAZZETTI		
Netiesioginio šildymo funkcij	taip		
Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia	4.6 kW		
Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia	14.7 kW		

LT

kuras	Tinkamiausias kuras (tik vienas)	Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)	$\eta_s$ [x%]	Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinėi šiluminei galiai(*)				Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant esant mažiausiajai šiluminei galiai(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>
Rastiinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %	ne	ne									
Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %	taip	ne	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras															
Parametras		Ženklas	Vertė	Vienetai	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)										
<b>Šiluminė galia</b>															
Vardinė šiluminė galia											ne				
Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)											ne				
<b>Naudingasis efektyvumas (NCV, kaip pateikta)</b>															
Naudingasis efektyvumas esant vardinėi šiluminei galiai		$\eta_{th,nom}$	90	%	Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija										
Naudingasis efektyvumas esant mažiausiajai šiluminei galiai (orientacinis)		$\eta_{th,min}$	91.5	%	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija										
<b>Pagalbinės elektros energijos suvartojimas</b>															
Esant vardinėi šiluminei galiai		$el_{max}$	0.11	kW	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir paros laikmačiu										
Esant mažiausiajai šiluminei galiai		$el_{min}$	0.05	kW	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu										
Veikiant budėjimo veiksena		$el_{SB}$	0.01	kW	taip										
<b>Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)</b>															
Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažinimo funkcija															
Su nuotolinio valdymo pasirinktimi															
Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažinimo funkcija															

(\*) KD – kietosios dalelės, DOJ – dujiniai organiniai junginiai, CO – anglies monoksidas, NOx – azoto oksidai

(\*\*) Būtina tik jeigu taikomi pataisos koeficientai F(2) arba F(3)

# INFORMĀCIJA PAR CIETĀ DEGURINĀJUMA SILDES IEKĀRTĀM

## Pagal Reglamenta (ES) 1185/2015

Ražotājs	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modeļa identifikators(-i)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Zīmols	PALAZZETTI
Netiešas sildīšanas funkcija	jā
Tiešā siltuma jauda	4.6 kW
Netiešā siltuma jauda	14.7 kW

LV

degviela	Rekomendētais kurināmais (tikai viens):	Cits piemērots kurināmais(-ie):	$\eta_s$ [x%]	Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas (*)				Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %	nē	nē									
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %	jā	nē	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)
<b>Siltuma jauda</b>				vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas nē
Nominālā siltuma jauda	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	manuāla divpakāpu vai daudzpakāpu siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu nē
<b>Lietderības koeficients (ražotāja norādītā NCV)</b>				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu nē
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	90	%	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeri nē
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri jā
<b>Papildu elektroenerģijas patēriņš</b>				<b>Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)</b>
Pie nominālās siltuma jaudas	el <sub>max</sub>	0.11	kW	telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu nē
Pie minimālās siltuma jaudas	el <sub>min</sub>	0.05	kW	ar tālvadības funkciju nē
Gaidstāves režīmā	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu nē

(\*) PM = daļīnas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglēkļa monoksīds, NOx = slāpeķļa oksīdi.

(\*\*) Jānorāda tikai tad, ja piemēro korekcijas koeficientu F(2) vai F(3).

# INFORMAZZJONI GĦAL APPARAT GĦAL TAS-TİŞHIN TA' KARBURANTI SOLIDU

## Skont ir-Regolament (UE) Nru. 1185/2015

Produttur	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikatur(i) tal-mudell	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
L-isem tad-ditta	PALAZZETTI		
Funzjonalità ta' tishin indirett	iva		
Potenza termika diretta	4.6 kW		
Potenza termika indiretta	14.7 kW		

MT

	Il-fjuwil ippreferut (wieħed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:	$\eta_s$ [x%]	L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika nominali (*)				L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika minima(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>	[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>
Zkuk tal-injam li jkun fihom 25 % ndewwa jew inqas	le	le									
Injam ikkompressat li jkun fih inqas minn 12 % ndewwa	iva	le	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Karatteristici meta l-ħitter ikun qed jaħdem bil-fjuwil ippreferut biss											
Fattur	Simbolu	Valur	Unità	It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok aghżel waħda minn dawn l-għażliet)							
<b>Potenza termika</b>				potenza termika bi stagju wieħed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali							
Potenza termika nominali	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	le							
Potenza termika minima (valur ta' referenza)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	żewġ stadiji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali							
<b>Efficjenza utli (abbaži tan-NCV kif jasal</b>				b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku							
Efficjenza utli fil-potenza termika nominali	$\eta_{th,nom}$	90	%	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali							
Efficjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata							
<b>Konsum tal-elettriku awżiljarju</b>				b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa							
Fil-potenza termika nominali	el <sub>max</sub>	0.11	kW	Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħaż lu diversi għażliet)							
Fil-potenza termika minima	el <sub>min</sub>	0.05	kW	kontroll tat-temperatura ambjentali b'deteżżoni ta' tieqa miftuha							
Fil-modalitā Stennija	elsB	0.01	kW	b'għażla ta' kontroll mill-bogħod							
				kontroll tat-temperatura ambjentali b'deteżżoni ta' preżenza							

(\*) MP = il-materja partikulata, KOG = il-komposti organici gassużi, CO = il-monossidu tal-karbonju, NOx = l-ossidi tan-nitrogenu.

(\*\*) Dawn huma meħtieġa biss jekk jiġu applikati l-fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3).

# INFORMATIE VOOR VASTE BRANDSTOFVERWARMINGSAPPARATEN

## Volgens Verordening (EU) nr. 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Typeaanduiding(en)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Merk	PALAZZETTI
Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit	ja
Direkte warmteafgifte	4.6 kW
Indirecte warmteafgifte	14.7 kW

NL

brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof(fen):	$\eta_s$ [x%]	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte(*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	neen	neen									
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	ja	neen	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt												
Item		Symbol	Waarde	Einheid	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)							
<b>Warmteafgifte</b>												
Nominale warmteafgifte											neen	
Minimale warmteafgifte (indicatief)											neen	
<b>Nuttig rendement (NCV als ontvangen)</b>												
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte											neen	
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)											neen	
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>												
Bij nominale warmteafgifte											neen	
Bij minimale warmteafgifte											neen	
In stand-by-modus											neen	
<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>												
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie											neen	
Met de optie van afstandsbediening											neen	
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie											neen	

(\*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(\*\*) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

# INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH NA PALIWO STAŁE

## Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identyfikator(-y) modelu	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Znak	PALAZZETTI		
Funkcja ogrzewania pośredniego	tak		
Bezpośrednia moc cieplna	4.6 kW		
Pośrednia moc cieplna	14.7 kW		

PL

paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a):	$\eta_s$ [x%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej(*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)							
<b>Moc cieplna</b>												
Nominalna moc cieplna		P <sub>nom</sub>	19.3	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu						nie	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P <sub>min</sub>	5.5	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu						nie	
<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>												
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej		$\eta_{th,nom}$	90	%	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu						nie	
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)		$\eta_{th,min}$	91.5	%	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu						nie	
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>												
Przy nominalnej mocy cieplnej		e <sub>l</sub> max	0.11	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy						tak	
Przy minimalnej mocy cieplnej		e <sub>l</sub> min	0.05	kW								
W trybie czuwania		e <sub>lSB</sub>	0.01	kW								
<b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>												
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna						nie	
					opcja regulacji na odległość						nie	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności						nie	

(\*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu

(\*\*) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

# INFORMAÇÕES PARA APARELHOS DE AQUECIMENTO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO

Em base com o regulamento (UE) nº. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificador(es) de modelo	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marca	PALAZZETTI		
Funcionalidade de aquecimento indireto	sim		
Potência calorífica direta	4.6 kW		
Potência calorífica indireta	14.7 kW		

PT

combustível	Combustível preferencial (apenas um):	Outro(s) combustível(eis) adequado(s):	$\eta_s$ [x%]	Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (*)				Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm³ at 13%O₂				[x] mg/Nm³ at 13%O₂			
Toros, teor de humidade ≤ 25 %	não	não									
Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	sim	não	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
<b>Potência calorífica</b>					
Potência calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
<b>Eficiência útil (PCI recebido)</b>					
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	90	%	Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	não
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	Com comando eletrónico da temperatura interior	não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>					
À potência calorífica nominal	e <sub>l</sub> <sub>max</sub>	0.11	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
À potência calorífica mínima	e <sub>l</sub> <sub>min</sub>	0.05	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
Em estado de vigília	e <sub>lSB</sub>	0.01	kW	<b>Outras opções de comando (selecção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	não
				Com opção de comando à distância	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não

(\*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

(\*\*) Necessário apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3).

# INFORMAȚII PENTRU APARATELE DE ÎNCĂLZIRE PE COMBUSTIBIL SOLID

## În baza regulamentului (UE) nr. 1185/2015

Producător	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifier sau identificatoare de model	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Marca	PALAZZETTI		
Funcție de încălzire indirectă	da		
Putere termică directă	4.6 kW		
Putere termică indirectă	14.7 kW		

RO

combustibil	Combustibil de bază (unul singur):	Alt combustibil admis (alți combustibili admisi):	$\eta_s$ [x%]	Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală(*)				Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm³ at 13%O₂				[x] mg/Nm³ at 13%O₂			
Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	nu	nu									
Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 %	da	nu	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibilul de bază

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeti o variantă)
<b>Puterea termică</b>				
Puterea termică nominală	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
<b>Randamentul util (PCN ca atare)</b>				
Randamentul util la puterea termică nominală	$\eta_{th,nom}$	90	%	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	cu control electronic al temperaturii camerei
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>				
La puterea termică nominală	e <sub>l</sub> max	0.11	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică
La puterea termică minimă	e <sub>l</sub> min	0.05	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală
În modul standby	e <sub>l</sub> SB	0.01	kW	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise
<b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>				
				nu
				nu
				nu

(\*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot

(\*\*) Sunt necesare numai dacă sunt aplicați factorii de corecție F(2) sau F(3).

# INFORMÁCIE PRE VYKUROVACIE ZARIADENIA NA TUHÉ PALIVO

## Podľa nariadenia (EÚ) č. 1185/2015

Výrobca	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikačný (-é) kód (-y) modelu	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Značka	PALAZZETTI		
Funkcia nepriameho vykurovania	áno		
Priamy tepelný výkon	4.6 kW		
Nepriamy tepelný výkon	14.7 kW		

SK

palivo	Upredostňované palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá):	$\eta_s$ [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone(*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(*) (**) [x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	áno	nie	86	14	5	219	136	13	2	98	137

### Vlastnosti pri prevádzke iba s upredostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)
<b>Tepelný výkon</b>				
Menovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty
<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	90	%	s elektronickým ovládaním izbovej teploty
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom
Pri menovitom tepelnom výkone	el <sub>max</sub>	0.11	kW	áno
Pri minimálnom tepelnom výkone	el <sub>min</sub>	0.05	kW	
V pohotovostnom režime	el <sub>SB</sub>	0.01	kW	
<b>Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)</b>				
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna				
s možnosťou diaľkového ovládania				
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				

(\*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka

(\*\*) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3).

# INFORMACIJE ZA OGREVALNE APARATE NA TRDA GORIVA

## Glede na določila (UE) št. 1185/2015

Proizvajalec:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T		
Blagovna znamka:	PALAZZETTI		
Posredno ogrevanje	da		
Neposredna izhodna topotna moč	4.6 kW		
Posredna izhodna topotna moč	14.7 kW		

SL

gorivo	Osnovno gorivo (samo eno):	Druga primerna goriva:	$\eta_s$ [x%]	Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni topotni moči(*)				Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni topotni moči(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	ne	ne									
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	da	ne	86	14	5	219	136	13	2	98	137

## Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Način uravnavanja izhodne topotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
<b>Izhodna topotna moč</b>					
Nazivna izhodna topotna moč	P <sub>nom</sub>	19.3	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne topotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Minimalna izhodna topotna moč (okvirno)	P <sub>min</sub>	5.5	kW	Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
<b>Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)</b>					
Izkoristek pri nazivni izhodni topotni moči	$\eta_{th,nom}$	90	%	Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	ne
Izkoristek pri minimalni izhodni topotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	91.5	%	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
<b>Dodata potreba po električni moči</b>					
Pri nazivni izhodni topotni moči	e <sub>lmax</sub>	0.11	kW	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
Pri minimalni izhodni topotni moči	e <sub>lmin</sub>	0.05	kW	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	da
V stanju pripravljenosti	e <sub>LSB</sub>	0.01	kW	Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne

(\*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi

(\*\*) Potrebno le, če se uporabi korekcijski faktor F(2) ali F(3).

# INFORMATION FÖR VÄRMEAPPARATER FÖR FAST BRÄNSLE

## Enlighet med förordningen (EU) nr. 1185/2015

Tillverkare	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellbeteckning(ar)	ECOFIRE WILMA IDRO 18T
Varumärke	PALAZZETTI
Indirekt uppvärmningsfunktion	ja
Direkt värmeeffekt	4.6 kW
Indirekt värmeeffekt	14.7 kW

SV

bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett alternativ får väljas):	Annat lämpligt bränsle (eller bränslen):	$\eta_s$ [x%]	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt(*)				Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>				[x] mg/Nm <sup>3</sup> at 13%O <sub>2</sub>			
Ved med fukthalt ≤ 25 %	nej	nej									
Ved med fukthalt < 12 %	ja	nej	86	14	5	219	136	13	2	98	137

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle												
Post		Beteckning	Värde	Enhet	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)							
<b>Värmeeffekt</b>											enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	
Nominell avgiven värmeeffekt											nej	
Lägsta värmeeffekt (indikativt)											nej	
<b>Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)</b>											med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	
Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt											nej	
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt)											med elektronisk rumstemperaturreglering plus dgnstimer	
<b>Tillsatsselförbrukning</b>											med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	
Vid nominell avgiven värmeeffekt											ja	
Vid lägsta värmeeffekt											rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	
I standbyläge											med möjlighet till fjärrstyrning	
											rumstemperaturreglering med närvarodetektering	

(\*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider

(\*\*) Obligatoriskt endast om korrektsfaktorn F(2) eller F(3) tillämpas.